


# Anundsborg – smeden och hushållerskan

Den gamla gulfärgade stugan Anundsborg intill den stora gravhögen har en intressant historia. Här har hantverkare och arbetare bott sedan början av 1800-talet. Delar av stugan har anor ända till 1600-talet och finns med på kartor från den tiden.

Smeden Ivar Bill med hustru Alma och dottern Anny flyttade 1919 till Badelunda och bosatte sig i Anundsborg. Efter några år blev Ivar änkeman och en hushållerska, Ebba Wallqvist, kom till stugan.

## Anundsborg – the smith and the housekeeper


 The old, yellow cottage Anundsborg by the large tumulus has an interesting history. Artisans and workers have lived here since the early 1800s. Parts of the cottage date back to the 17th century and appear on maps from that time.

The smith Ivar Bill with his wife Alma and daughter Anny came to Badelunda in 1919 and moved into Anundsborg. After a few years, Ivar was widowed, and the housekeeper Ebba Wallqvist came to the cottage.

Ebba was enterprising and realised that it would be profitable to open a kiosk and café in the area. Visiting tourists and people going to the shop and dairy could have a cup of coffee at the Anundshög tumulus.

Many people still remember the customary lemon cupcake with coffee or orange soda, served by the sooty smith.

## Anundsborg – le forgeron et la domestique de maison

 La petite maison ancienne d'Anundsborg, peinte en jaune, située à côté du grand tumulus, a une histoire intéressante. C'est ici que vécurent des artisans et des ouvriers depuis le début du 19e siècle. Des parties de la maison ont des origines datant du 17e siècle et figurent sur des cartes de cette époque.


Le forgeron Ivar Bill, ainsi que sa femme Alma et leur fille Anny, se sont installés en 1919 à Badelunda et ont emménagé à Anundsborg. Quelques années plus tard, Ivar se

retrouva veuf et une domestique de maison, Ebba Wallqvist, vint s'installer dans la maison. Ebba avait le sens de l'entreprise et réalisa qu'il serait rentable d'ouvrir un kiosque et un café dans le quartier. Les touristes de passage et les clients du magasin et de la laiterie avaient désormais la possibilité de prendre une tasse de café près du tumulus d'Anundshög. De nombreuses personnes se rappellent encore aujourd'hui l'obligatoire gâteau citron avec un café ou une limonade à l'orange, servi par les soins du forgeron plein de suie.

retrova veuf et une domestique de maison, Ebba Wallqvist, vint s'installer dans la maison.

Ebba avait le sens de l'entreprise et réalisa qu'il serait rentable d'ouvrir un kiosque et un café dans le quartier. Les touristes de passage et les clients du magasin et de la laiterie avaient désormais la possibilité de prendre une tasse de café près du tumulus d'Anundshög. De nombreuses personnes se rappellent encore aujourd'hui l'obligatoire gâteau citron avec un café ou une limonade à l'orange, servi par les soins du forgeron plein de suie.

## Anundsborg – der Schmied und die Haushälterin

 Das alte gelbe Häuschen Anundsborg neben dem großen Grabhügel hat eine interessante Geschichte. Hier wohnten seit Anfang des 19. Jahrhunderts Handwerker und Arbeiter. Teile des kleinen Hauses gehen auf das 17. Jahrhundert zurück und sind auf Karten aus dieser Zeit aufgeführt.

Im Jahr 1919 zog der Schmied


Ivar Bill mit seiner Frau Alma und der Tochter Anny nach Badelunda und ließ sich in Anundsborg nieder. Nach ein paar Jahren verstarb die Frau des Schmieds, woraufhin Ebba Wallqvist als Haushälterin nach Anundsborg kam.


Wallqvist hatte Unternehmergeist und begriff, dass es sich lohnen würde, hier einen Kiosk und einen Kaffeeausschank zu betreiben. Bald konnten Touristen sowie Laden- und


Molkereikunden beim Grabhügel Anundshög eine Tasse Kaffee genießen. Noch heute erinnern sich viele an das obligate Zitronengebäck zum Kaffee und an die Orangenlimonade, die der rußige Schmied servierte.



Smeden Ivar Bill och hushållerskan Ebba Wallqvist sitter tillsammans med några kunder i den lilla kaffeserveringen. Foto: Emil Wjgård

 The smith Ivar Bill and the housekeeper Ebba Wallqvist sitting together with customers in the small coffee shop.

 Le forgeron Ivar Bill et la domestique de maison Ebba Wallqvist assis ensemble en compagnie de quelques clients dans le petit café.

 Der Schmied Ivar Bill und die Haushälterin Ebba Wallqvist sitzen zusammen mit Kunden im kleinen Kaffeehäuschen.



Audioguide



<http://is.gd/audioguide>